

УДК 811.11-112

© 2025 А. Д. Казачкова

КОМПОЗИТЫ С ПЕРВЫМ КОМПОНЕНТОМ – ЕДИНИЦЕЙ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЙ ГРУППЫ «ПЕЙЗАЖ» В ЭДДИЧЕСКИХ ПЕСНЯХ О БОГАХ

Статья посвящена систематизации и анализу эддических композитов, первым компонентом которых являются единицы лексико-семантической группы «пейзаж». Рассмотрены словообразовательные модели и семантические типы данных композитов, определены их функции. Особое внимание уделено внутренней форме анализируемых композитов и различным теориям их этимологизации.

Ключевые слова: композиты, ландшафтная лексика, этимология, кеннинги, древнеисландский язык, «Старшая Эдда».

© 2025 A. D. Kazachkova

COMPOUNDS WITH THE FIRST MEMBER RELATED TO THE LEXICAL-SEMANTIC GROUP «LANDSCAPE» IN THE MYTHOLOGICAL EDDIC POEMS

The article addresses the systematization and analysis of the eddic compounds with the first members relating to the lexical-semantic group «landscape». The word formation types and semantic types of the compounds have been considered and their functions have been defined. Special attention is paid to the inner form of the words and different etymological theories.

Key words: compounds, landscape words, etymology, kennings, Old Icelandic language, Poetic Edda.

1. Введение. Словообразование в германских языках издревле является продуктивной словообразовательной моделью, композиты широко распространены как в древнегерманских прозаических памятниках, так и в поэзии [Гухман, 1963: 109-110]. Например, в древнеисландской «Старшей Эдде» очень многие кеннинги – перифразы существительных обычной речи – представляют собой сложные слова, а не сочетания двух свободностоящих лексем [Стеблин-Каменский, 2003]. В связи с продуктивностью словообразования изучение композитов в древних и современных германских языках является **актуальной** темой лингвистических исследований. Интересным и перспективным представляется изучение эддических композитов, объединенных общей тематикой и/или имеющих общий компонент. В 2017 г. при университете Осло была защищена магистерская диссертация, посвященная туле карликов в «Прорицании вёльвы». Рассуждая о значении перечисленных в этом перечне имен-композитов со спорной этимологией, автор работы регулярно приводит и анализирует сложные слова с предположительно теми же компонентами [Scheuer, 2017]. Отечественный исследователь

Т. В. Топорова, изучая эпическое обозначение и персонификацию загробного мира в «Старшей Эдде» *hel*, уделяет особое внимание композитам, в состав которых это слово входит в качестве первого или второго компонента, в мифологических и героических песнях [Топорова, 2022].

В настоящей статье подробно рассматриваются древнеисландские композиты, первым элементом которых являются слова, относящиеся к лексико-семантической группе (далее – ЛСГ) «пейзаж». Поиски таких композитов проводились в песнях о богах «Старшей Эдды» в издании «Эддические песни: Эдда Сэмунда» под редакцией Гюдни Йоунссона [Guðni Jónsson, 1949]. Всего было выделено двенадцать двучленных композитов, все они представляют собой образования по типу «существительное + существительное». Именно эта модель являлась центральной в области именного словосложения [Гухман, 1963: 114].

Древнеисландские композиты с точки зрения формы можно разделить на три основных типа в зависимости от того, в каком виде выступает их первый компонент: 1. композиты, первый компонент которых – чистая основа без падежного окончания; 2. композиты, первый компонент которых – падежная форма, обычно форма родительного падежа; 3. композиты, первый компонент которых присоединяется с помощью соединительного элемента, не являющегося падежным окончанием [Haraldur Bernharðsson, 2016: 236]. Из двенадцати композитов, которые будут рассмотрены ниже, десять относятся к первому типу, один иллюстрирует второй тип, формальный состав еще одного композита может быть рассмотрен по-разному в зависимости от того, как толкуется первый компонент, о чем будет подробно рассказано в соответствующей части этой работы.

Другая классификация древнеисландских композитов основана на разделении их на три семантически различных типа: определительные, экзоцентрические и копулятивные [там же: 236-237]. Последний тип, называемый также древнеиндийским термином *dvandva*, полностью отсутствует в древнеисландском в области существительного [Гухман, 1963: 113]. Определительные композиты (др.-инд. *tatpuruṣa*), в которых первый компонент определяет и модифицирует второй, составляют абсолютное большинство сложных слов, рассматриваемых в данной статье. Таков, например, композит *bergbúi* ‘житель скал’ (из *berg* ‘скала’, ‘каменистая возвышенность’, ‘валун’ и *búi* ‘житель’). Лишь один из этих двенадцати композитов – имя карлика *Aurvangr* (буквально ‘глиняное / илистое / каменистое поле’) – при толковании ‘происходящий из глиняных полей’ можно отнести ко второму типу (др.-инд. *bahuvrīhi*).

2. Результаты исследования. В песне «Прорицание вёльвы» выделяются три композита с первым компонентом – единицей ЛСГ «пейзаж», а именно два имени собственных из тулы карликов – *Aurvangr* и *Haugspori* – и кеннинг *moldþinur*.

Первый компонент сложного слова *Aurvangr* в строфе 13 исследователи рассматривают как существительное мужского рода *aurr* ‘влажная глина, супесь, ил, гравий’ в форме чистой основы. Вторым элементом этого композита, вероятно, является существительное мужского рода *vangr* ‘поле’, встречающееся в составе ряда топонимов, например, мифологического жилища Тора *Brúðvangr*, названного в честь его дочери Труд. Возможно, имя *Aurvangr* ‘глиняное / илистое / каменистое поле’ указывает на место обитания карликов. В частности, И. Линн толкует это имя как ‘происходящий из глиняных полей’ [Lind, 2007: 256]. Глиняные (или илистые или каменистые) поля упоминаются в форме родительного падежа множественного числа в строфе 14 в словосочетании *Aurvanga sjöt*, что можно истолковать как ‘жилище глиняных / илистых / каменистых полей’. Начальная форма названия этой местности в словарях скандинавской мифологии приводится в виде *Aurvangar* [Orchard, 1997: 11; Lind, 2007: 23].

Ч. Н. Гулд предполагает, что в строфе 13 имя карлика написано неправильно и вторым элементом этого композита должно быть слово *vargr* ‘волк’, ‘изгой (объявленный вне закона)’. Имя карлика исследователь толкует как ‘гравийный изгой’, т. е. изгой, похороненный в гравии [Gould, 1929: 942, 960].

Имя карлика *Haugspori* в строфе 15 «Прорицания вёльвы» имеет в качестве первого компонента основу существительного мужского рода *haugr* ‘куча, курган, навозная куча’. Ч. Н. Гулд связывает второй компонент имени с существительным среднего рода *spor* ‘след’. При такой интерпретации *Haugspori* – существительное мужского рода слабого склонения, означающее ‘ходящий по кургану’ [Gould, 1929: 957, 960].

В строфе 60 «Прорицания вёльвы» встречается композит *moldþinur*, первым элементом которого является существительное женского рода *mold* ‘земля’ в виде чистой основы. По данным словаря Р. Клисби и Г. Вигфуссона употребление слова *moldþinur* зафиксировано только в этой песни «Старшей Эдды» [Cleasby, Vigfusson, 1874]. Лексема встречается также в рукописи «Прорицания вёльвы» в «Книге Хаука», тоже в строфе 60, но с удвоенным l: *mollþinur* [Finnur Jónsson, Eiríkur Jónsson, 1892-1896]. Отдельно стоящее существительное *mold* в строфе 2 этой рукописи также имеет вид *mollð*. В обеих версиях песни, как видно по форме согласованного с *moldþinur* (*mollþinur*) прилагательного *máttkan* (*matkan*) ‘могучий’, это сложное существительное употребляется в форме винительного падежа единственного числа. Т. В. Топорова причисляет слово

moldþinur к гапаксам, т. е. единичным словоупотреблениям [Топорова, 2020: 70]. Исследователь толкует этот композит как синоним мирового змея ‘земли верёвка’: «Эта мифологема содержит аллюзию на конструктивную роль мирового змея в процессе космогенеза как держателя суши, окружающего её и образующего своим телом каркас мироздания» [там же: 73]. Толкование *moldþinur* как синонима Ёрмунганда является наиболее популярной точкой зрения, которой придерживаются в том числе М. И. Стеблин-Каменский [Стеблин-Каменский, 1975: 669], Г. Т. Зойга [Zoëga, 1910], Э. Петтит [Pettit, 2023: 71]. В словаре Р. Клисби и Г. Вигфуссона, однако, высказывается и альтернативное мнение, согласно которому *moldþinur* заменяет название мирового древа Иггдрасиля, поскольку второй элемент *þinurr* обозначает ‘хвойное дерево’ [Cleasby, Vigfusson, 1874] (ср. современное исландское *þinur* ‘пихта’). Слово *þinurr* перечислено среди хейти деревьев в «Дополнительных тулах» наряду с названиями деревьев различных других пород [Finnur Jónsson, 1912-1915]. При толковании композита *moldþinur* как ‘земного древа’ асы встречаются на поле Идавёлль после нового рождения мира, чтобы обсудить мировое дерево, а не мирового змея. Подобное обозначение *ясеня* Иггдрасиля названием дерева из другого семейства – не единичное явление в «Прорицании вёльвы». Так, в строфе 20 Иггдрасиль заменен другим хейти, названном в «Тулах», – *þollr* ‘хвойное дерево (особенно о молодой пихте)’.

Существительное *aurr* также является первым компонентом имени персонажа другой эддической песни, «Речей Вафтруднира». Аургельмиром (*Aurgelmir*) зовут великана, предположительно отождествляемого с Имиром. Имя *Aurgelmir* упоминается в песни дважды, в строфах 29 и 30. Я. де Фрис возводит второй компонент композита к древнеисландскому существительному мужского рода *galmr* [Vries, 1977: 20]. Согласно словарю Р. Клисби и Г. Вигфуссона, оно используется только как компонент составных топонимов, например, в названии побережья *Galmarströnd*, предположительно названного так из-за характерного шума бушующих волн [Cleasby, Vigfusson, 1874]. Компонент *gelmir*, таким образом, может быть интерпретирован как существительное мужского рода, образованное при помощи суффикса *-ia* от *galmr* и означающее ‘рычащий; тот, кто рычит’.

В строфах 29 и 35 «Речей Вафтруднира» упоминается также великан *Bergelmir*, внук Аургельмира, единственный, не считая его жены, вышивший после убийства Имира инеистый великан, от которого произошли все другие ётуны [Lind, 2007: 27]. Имя *Bergelmir*, согласно одной из версий, имеет в качестве первого компонента слово *berg* ‘скала’, ‘каменистая возвышенность’, ‘валун’ в форме чистой основы и означает ‘тот, кто рычит в скалах’. Эта версия представляется очень убедительной, поскольку великаны, согласно мифологическим представлениям, живут в том числе в горных местностях

[Holtmark, 1970: 75]. Существительное *berg* выступает в роли первого компонента названия одного из видов этих существ – *bergrisar* ‘горные великаны’. Я. де Фрис проводит словораздел иначе, выделяя в качестве первой основы корень *ber-*, то есть исконный корень существительного мужского рода *björn* ‘медведь’ без распространившегося на всю парадигму суффиксального *-n*, и предлагает интерпретацию имени ‘рычащий как медведь’ [Vries, 1977: 33].

В строфе 18 «Речей Гримнира» упоминается существо, называемое *Sæhrímnir*. Его варит в Эльдхримнире (*Eldhrímnir*) некто по имени Андхримнир (*Andhrímnir*). Снорри Стурлусон в «Видении Гюльви» пишет, что *Sæhrímnir* – это вепрь, которого каждый день варит эйнхериям повар Андхримнир в котле Эльдхримнир, а к вечеру этот вепрь «снова цел» [Стеблин-Каменский, 1970: 58]. Все три вышеупомянутых композита имеют общий второй элемент, восходящий к существительному среднего рода *hrím* ‘сажа’. Однако, если имя повара и название котла трактуются исследователями весьма однозначно (‘некто с сажей на лице’ и ‘закоптившийся от огня’ соответственно), то имя зверя не получило однозначного объяснения. Первым элементом этого композита предположительно является существительное мужского рода *sær* ‘море’, что, однако, плохо сочетается с образом вепря. Орчард толкует имя как ‘испачканный сажей морской зверь’ [Orchard, 1997: 136]. Дж. Линдоу предполагает, что композит может означать ‘морское, выпачканное сажей [существо]’, а также упоминает о попытках исследователей связать первый элемент с кипячением, которому подвергалось животное [Lindow, 2002: 264]. Р. Зимек выдвигает предположение, что первый элемент имени *Sæhrímnir* восходит не к слову *sær*, а к существительному мужского рода *seyðir* ‘очаг для приготовления пищи’ [Simek, 1984: 336]. Слово *seyðir* упоминается среди хейти огня в «Дополнительных тулах» [Finnur Jónsson, 1912-1915].

В строфе 35 «Поездки Скирнира» используется слово *viðarrætr*, обладающее ясной внутренней формой и означающее ‘корни дерева’. Первый компонент – существительное мужского рода *viðr* ‘дерево’, ‘лес’, ‘древесина’ – присоединяется в форме родительного падежа к существительному женского рода корневого склонения *rót* ‘корень’.

В «Песни о Хюмире» выделяются пять композитов, первым компонентом которых является единица ЛГС «пейзаж»: *bergbúi*, *lögvellir*, *lögfákr*, *brimsvín* и *holtrið*.

Композит *bergbúi* ‘житель скал’, которым в песни назван великан Эгир, состоит из существительного среднего рода *berg* ‘скала’, ‘каменистая возвышенность’, ‘валун’ в форме чистой основы и существительного мужского рода *búi* ‘житель’, ‘сосед’. В первом значении *búi* используется только в композитах.

Сразу два композита в «Песни о Хюмире» имеют в качестве первого компонента существительное мужского рода *lögr* ‘море’, ‘вода’, ‘жидкость’, которое в обоих случаях входит в состав сложного слова в форме чистой основы. В композите *lögvellir* в строфе 6 на первый план выступает значение *lögr* ‘вода’, ‘жидкость’. Слово *lögvellir*, вторым компонентом которого является существительное мужского рода *vellir* ‘котел’, означает ‘котел для воды / жидкости’, что в переводе А. И. Корсуна мастерски передано словом ‘влаговаритель’ [Корсун, 1975: 224].

В композите *lögfákr* в строфе 27 компонент *lögr* имеет значение ‘море’. Вторым элементом этого сложного слова является существительное мужского рода *fákr* ‘лошадь, кляча’, которое упоминается в «Дополнительных тулах» среди хейти коня [Finnur Jónsson, 1912-1915]. Таким образом, *lögfákr* буквально означает ‘морская лошадь’, ‘морской конь’. Словарь Р. Клисби и Г. Вигфуссона фиксирует употребление этого композита только в «Песни о Хюмире» [Cleasby, Vigfusson, 1874], но обозначение корабля как коня – популярный образ в древнеисландской поэзии, ср., например, кеннинги корабля из «Младшей Эдды» *báru fákr* ‘конь волны’, *Geitis marr* ‘жеребец Гейти (морского конунга)’ [Guðni Jónsson, 1935] или *seglmarr* ‘парусный жеребец’ в «Речах Сигдривы» [Guðni Jónsson, 1949].

Интересно, что в отличие от других выбранных для анализа композитов, *lögvellir* и *lögfákr* не вступают в аллитерацию: первый компонент обоих существительных является вторым несущим метрическое ударение слогом четной строки, который никогда не аллитерирует [Стеблин-Каменский, 2003].

В строфе 27 использован еще один композит, первым элементом которого является слово, связанное с морем – *brimsvín*. Согласно словарю Г. Т. Зойга, это сложное слово тоже служит поэтическим обозначением корабля. Первым компонентом композита *brimsvín* является существительное среднего рода *brim* ‘прибой’, ‘море (поэтизм)’. В качестве его второго компонента выступает существительное среднего рода *svín* ‘свинья’. М. И. Стеблин-Каменский, в «Эддической поэзии» называющий *brimsvín* кеннингом корабля [Стеблин-Каменский, 2003], в примечаниях к «Песни о Хюмире» пишет, что данный композит обозначает в этой строфе китов [Стеблин-Каменский, 1975: 679]. Э. Петтит толкует это слово двояко: как поэтический синоним лодки или кита [Pettit, 2023: 280].

В строфе 27 используется еще один композит, первый компонент которого относится к ЛСГ «пейзаж» – это слово *holtrið*, которое в словарях Р. Клисби и Г. Вигфуссона и Г. Т. Зойга переводится как ‘лесистый хребет’ [Cleasby, Vigfusson, 1874; Zoëga, 1910]. В качестве первого компонента этого композита выступает существительное среднего рода *holt* ‘лес’, ‘неровный каменистый холм или гребень’. Вторым компонентом

является существительное среднего рода *rið* ‘лестница, ведущая наверх’, ‘отрезок дороги’. Этот композит употребляется в сочетании с существительным мужского рода *hverr* ‘котел’, ‘гейзер’, с которым они вступают в аллитерацию. То есть Тор потащил свою ношу ‘через котел лесистого хребта’. Г. Т. Зойга указывает, что словосочетание *holtriða hver* обозначает пещеру [Zoëga, 1910]. Э. Петтит считает этот фрагмент игрой слов, поскольку мотив котла проходит через всю «Песнь о Хюмире» [Pettit, 2023: 280].

3. Выводы. В данной статье были проанализированы двенадцать композитов с первым компонентом – единицей ЛСГ «пейзаж», найденные в пяти разных песнях о богах «Старшей Эдды».

Все эти композиты представляют собой двучленные образования из двух существительных, в подавляющем большинстве случаев первый компонент входит в состав сложного слова в форме чистой основы. Все рассмотренные композиты, за исключением имени *Aurvangr*, относятся к типу определительных.

В статье также был дан подробный обзор основных этимологий этих сложных слов по различным источникам, сопровождающийся кратким морфологическим комментарием. Среди рассмотренных композитов с точки зрения их функции можно выделить две группы: личные имена и кеннинги. Почти половина, а именно пять из этих двенадцати сложных слов, представляют собой имена собственные, которые носят мифические персонажи «Эдды». Это имена карликов *Aurvangr* и *Haugspori*, великанов *Aurgelmir* и *Bergelmir*, вепря или же какого-то другого съедобного живого существа *Sæhrímnir*. Три композита – *moldþinur*, *lögfákr* и *brimsvín* – являются кеннингами, при этом лишь в случае с *lögfákr* существует полный консенсус относительно того, кеннингом чего это сложное слово является.

Внутренняя форма некоторых композитов спорна. Таковы слова *moldþinur*, *Bergelmir* и *Sæhrímnir*. Написание имени карлика *Aurvangr* (или *Aurvargr*) также вызывает у исследователей споры. В то же время среди выделенных композитов есть и слова с прозрачной мотивировкой: *viðarrætr*, *bergbúi*, *lögvellir*, *lögfákr* и *holtrið*, хотя интерпретация аллитерирующего словосочетания *holtriða hver* вызывает у исследователей разногласия.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Гухман М. М. Сравнительная грамматика германских языков. Москва: Издательство академии наук СССР, 1963. Т. 3. 456 с.
2. Стеблин-Каменский М. И. Древнескандинавская литература // Труды по филологии. Санкт-Петербург: Филологический факультет СПбГУ, 2003. Доступ: <https://norroen.info/articles/steblink/literature>. (дата обращения: 18.05.2025).

3. Стеблин-Каменский М. И. Старшая Эдда (примечания) // Беовульф. Старшая Эдда. Песнь о Нибелунгах. Библиотека всемирной литературы. Москва: Художественная литература, 1975. Т. 9. 769 с.

4. Топорова Т. В. Архаизмы и инновации в древнеисландском эпосе: повторы в «Старшей Эдде» // Германские языки: текст, корпус, перевод. Москва: Институт языкознания РАН, 2020. С. 45-63.

5. Топорова Т. В. Опыт анализа эпического слова: др.-исл. *hel* 'загробный мир; владелица загробного мира' в «Старшей Эдде» // Скандинавская филология. 2022. Т. 20. Вып. 1. С. 79-97. DOI: <https://doi.org/10.21638/11701/spbu21.2022.106>.

6. Gould C. N. Dwarf-Names: A Study in Old Icelandic Religion // Publications of the Modern Language Association of America. Dec., 1929. Vol. 44. No. 4. P. 939-967.

7. Haraldur Bernharðsson. Icelandic: A Historical Linguistic Companion. Reykjavík, 2016. 488 p.

8. Holtsmark A. *Norrøn mytologi: tro og myter i vikingtiden*. Oslo: Det Norske Samlaget, 1970. 193 s.

9. Lind I. *Norrøn mytologi fra A til E*. Oslo: Det Norske Samlaget, 2007. 264 s.

10. Lindow J. *Norse Mythology: A Guide to the Gods, Heroes, Rituals, and Beliefs*. New York: Oxford University Press, 2002. 365 p.

11. Orchard A. *Dictionary of Norse Myth and Legend*. London: Cassell, 1997. 223 p.

12. Pettit E. *The Poetic Edda: A Dual-Language Edition*. Cambridge: Open Book Publishers, 2023. 873 p.

13. Scheuer J. C. *Dvergatal, Shorthand for a Universe: The Dwarfs of Völuspá*. Department of Linguistics and Scandinavian Studies (ILN), University of Oslo, 2017. 80 s.

14. Simek R. *Lexikon der germanischen Mythologie*. Stuttgart: Kröner, 1984. 525 S.

СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИХ ИСТОЧНИКОВ

1. Берков В. П. *Исландско-русский словарь*. Москва: Государственное издательство иностранных и национальных словарей, 1962. 1032 с.

2. Cambridge Dictionary. Доступ: <https://dictionary.cambridge.org>. (дата обращения: 18.05.2025).

3. Cleasby R., Vigfusson G. *Old Norse dictionary*. 1874. Доступ: <https://cleasby-vigfusson-dictionary.vercel.app>. (дата обращения: 18.05.2025).

4. Collins Dictionary. Доступ: <https://www.collinsdictionary.com>. (дата обращения: 18.05.2025).

5. Den Danske Ordbog. Доступ: <https://ordnet.dk/ddo>. (дата обращения: 18.05.2025).

6. Duden. Доступ: <https://www.duden.de/>. (дата обращения: 18.05.2025).

7. Ordbog over det norrøne prosasprog. Доступ: <https://onp.ku.dk/onp/onp.php?>. (дата обращения: 18.05.2025).

8. Vries J. de. *Altnordisches etymologisches Wörterbuch: zweite verbesserte Auflage*. Leiden: E. J. Brill, 1977. 689 S.

9. Zoëga G. T. *A Concise Dictionary of Old Icelandic*. 1910. Доступ: <https://old-icelandic.vercel.app/>. (дата обращения: 18.05.2025).

СПИСОК ИЛЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРИАЛА

1. Старшая Эдда // Беовульф. Старшая Эдда. Песнь о Нибелунгах. Библиотека всемирной литературы / перевод: А. И. Корсун. Москва: Художественная литература, 1975. Т. 9. 769 с.

2. Стеблин-Каменский М. И. *Младшая Эдда // Литературные памятники / перевод: О. А. Смирницкая*. Ленинград: Наука, 1970. 256 с.

3. Finnur Jónsson (udgiver). Den norsk-islandske skjaldedigtning. København, Kristiania: Gyldendal, Nordisk forlag, 1912-1915. B. 1. Доступ: https://heimskringla.no/wiki/B1_Rettet_Tekst. (дата обращения: 18.05.2025).

4. Finnur Jónsson, Eiríkur Jónsson (udgivere). Hauksbók: Udgiven efter de Arnamagnæanske håndskrifter No. 371, 544 og 675, 4o samt forskellige papirhåndskrifter af Det kongelige nordiske oldskrift-selskab. København: Thieles bogtrykkeri, 1892-1896. Доступ: <https://heimskringla.no/wiki/Hauksb%C3%B3k>. (дата обращения: 18.05.2025).

5. Guðni Jónsson (útgefandi). Edda Snorra Sturlusonar. 1935. Доступ: https://heimskringla.no/wiki/Edda_Snorra_Sturlusonar. (дата обращения: 18.05.2025).

6. Guðni Jónsson (útgefandi). Eddukvæði: Sæmundar-Edda. 1949. Доступ: <https://heimskringla.no/wiki/Eddukv%C3%A6%C3%B0i>. (дата обращения: 18.05.2025).

REFERENCES

1. Gukhman, M. M. (1963). *Sravnitel'naya grammatika germanskikh yazykov* [A Comparative Grammar of the Germanic Languages]. Moskva: Izdatelstvo akademii nauk SSSR. Vol. 3. (In Russ.).

2. Steblin-Kamenskiy, M. I. (2003). Drevneskandinavskaya literatura [Old Norse literature]. In *Trudy po filologii*. Sankt-Peterburg: Filologicheskiy fakultet SpbGU. Available at: <https://norroen.info/articles/steblink/literature>. (accessed: 18.05.2025). (In Russ.).

3. Steblin-Kamenskiy, M. I. (1975) Starshaya Edda (primechaniya) [The Poetic Edda (notes)]. In *Beovulf. Starshaya Edda. Pesn o Nibelungakh. Biblioteka vseмирnoi literatury*. Moskva: Khudozhestvennaya literatura. Vol. 2. (In Russ.).

4. Toporova, T. V. (2020). Arkhaizmy i innovatsii v drevneislandskom epose: povtory v «Starshey Edde» [Archaic and Innovative Features in the Old Icelandic Epic: Repetitions in the «Elder Edda»]. In *Germanskie yazyki: tekst, korpus, perevod*. Moskva: Institut yazykoznaniya RAN. Pp. 45-63. (In Russ.).

5. Toporova, T. V. (2022). Opyt analiza epicheskogo slova: dr.-isl. *hel* ‘zagrobnii mir; vladelitsa zagrobnogo mira’ v «Starshei Edde» [Studies in the analysis of the epic word: O.-Icel. *hel* ‘world of the dead; the dead-goddess Hel’ in the Elder Edda]. In *Skandinavskaya filologiya*. Vol. 20. Iss. 1. Pp. 79-97. DOI: <https://doi.org/10.21638/11701/spbu21.2022.106>. (In Russ.).

6. Gould, C. N. (1929). Dwarf-Names: A Study in Old Icelandic Religion. In *Publications of the Modern Language Assotiation of America*. Vol. 44. No. 4. Pp. 939-967.

7. Haraldur, Bernharðsson (2016). *Icelandic: A Historical Linguistic Companion*. Reykjavík.

8. Holtsmark, A. (1970). *Norrøn mytologi: tro og myter i vikingtiden*. Oslo: Det Norske Samlaget.

9. Lind, I. (2007). *Norrøn mytologi fra A til Å*. Oslo: Det Norske Samlaget.

10. Lindow, J. (2002). *Norse Mythology: A Guide to the Gods, Heroes, Rituals, and Beliefs*. New York: Oxford University Press.

11. Orchard, A. (1997). *Dictionary of Norse Myth and Legend*. London: Cassell.

12. Pettit, E. (2023). *The Poetic Edda: A Dual-Language Edition*. Cambridge: Open Book Publishers.

13. Scheuer, J. C. (2017). *Dvergatal, Shorthand for a Universe: The Dwarfs of Völuspá*. Department of Linguistics and Scandinavian Studies (ILN), University of Oslo.

14. Simek, R. (1984). *Lexikon der germanischen Mythologie*. Stuttgart: Kröner.

LEXICOGRAPHIC SOURCES

1. Berkov, V. P. (1962). *Islandsko-russkiy slovar* [An Icelandic-Russian Dictionary]. Moskva: Gosudarstvennoe izdatelstvo inostrannykh i natsionalnykh slovarei.

2. *Cambridge Dictionary*. Available at: <https://dictionary.cambridge.org>. (accessed: 18.05.2025).

3. Cleasby, R., Vigfusson, G. (1874). *Old Norse dictionary*. Available at: <https://cleasby-vigfusson-dictionary.vercel.app>. (accessed: 18.05.2025).
4. *Collins Dictionary*. Available at: <https://www.collinsdictionary.com>. (accessed: 18.05.2025).
5. *Den Danske Ordbog*. Available at: <https://ordnet.dk/ddo>. (accessed: 18.05.2025).
6. *Duden*. Available at: <https://www.duden.de>. (accessed: 18.05.2025).
7. *Ordbog over det norrune prosasprog*. Available at: <https://onp.ku.dk/onp/onp.php?>. (accessed: 18.05.2025).
8. Vries, J. de. (1977). *Altnordisches etymologisches Wörterbuch: zweite verbesserte Auflage*. Leiden: E. J. Brill.
9. Zoëga, G.T. (1910). *A Concise Dictionary of Old Icelandic*. Available at: <https://old-icelandic.vercel.app>. (accessed: 18.05.2025).

SOURCES OF ILLUSTRATIVE MATERIAL

1. Starshaya Edda. [The Poetic Edda]. In Korsun, A. I. (translator). *Beovulf. Starshaya Edda. Pesn o Nibelungakh. Biblioteka vsemirnoi literatury*. Moskva: Khudozhestvennaya literature, 1975. Vol. 9. (In Russ.).
2. Steblin-Kamenskii, M. I. (1970). Mladshaya Edda [The Prose Edda]. In Smirnitskaya, O. A. (translator). *Literaturnye pamyatniki*. Leningrad: Nauka. (In Russ.).
3. Finnur Jónsson (udgiver). *Den norsk-islandske skjaldedigtning*. København, Kristiania: Gyldendal, Nordisk forlag, 1912-1915. B. 1. Available at: https://heimskringla.no/wiki/B1_Rettet_Tekst. (accessed: 18.05.2025).
4. Finnur Jónsson, Eiríkur Jónsson (udgivere). *Hauksbók: Udgiven efter de Arnamagnæanske håndskrifter No. 371, 544 og 675, 4o samt forskellige papirhåndskrifter af Det kongelige nordiske oldskrift-selskab*. København: Thieles bogtrykkeri, 1892-1896. Available at: <https://heimskringla.no/wiki/Hauksb%C3%B3k>. (accessed: 18.05.2025).
5. Guðni Jónsson (útgefandi). *Edda Snorra Sturlusonar*. 1935. Available at: https://heimskringla.no/wiki/Edda_Snorra_Sturlusonar. (accessed: 18.05.2025).
6. Guðni Jónsson (útgefandi). *Eddukvæði: Sæmundar-Edda*. 1949. Available at: <https://heimskringla.no/wiki/Eddukv%C3%A6%C3%B0i>. (accessed: 18.05.2025).

Казачкова Анна Дмитриевна – преподаватель кафедры скандинавских, нидерландского и финского языков (e-mail: anna.kazachkova99@gmail.com), Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный лингвистический университет» 119034, Москва, ул. Остоженка, 38, стр. 1

Аспирант кафедры германской и кельтской филологии, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова» 119991, Москва, Ленинские горы, 1

Kazachkova Anna D. – Lecturer of the Department of Scandinavian, Dutch and Finnish Languages (e-mail: anna.kazachkova99@gmail.com), Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education «Moscow State Linguistic University» 38, b. 1 Ostozhenka, Moscow, 119034

Postgraduate Student of the Department of Germanic and Celtic Philology Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education «Lomonosov Moscow State University» GSP-1 Leninskie Gory, Moscow, 119991

Поступила в редакцию 22 мая 2025 г.